BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

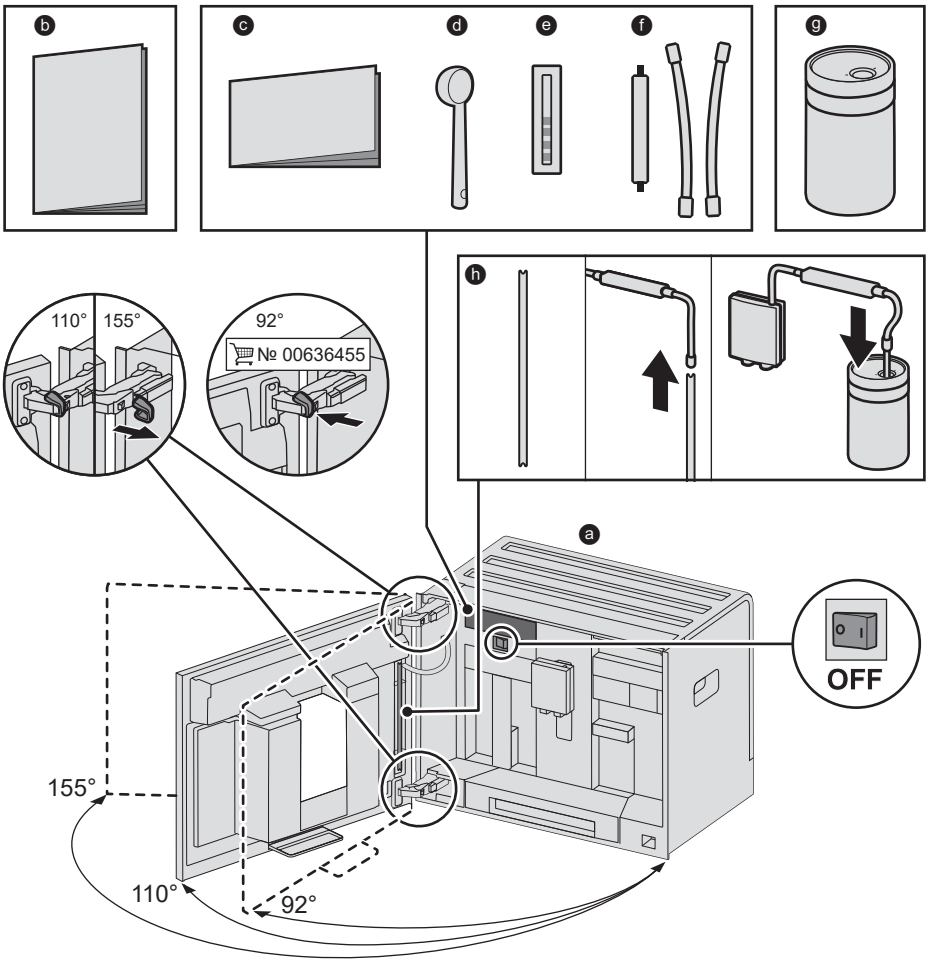
Tam Otomatik Espresso Makinesi

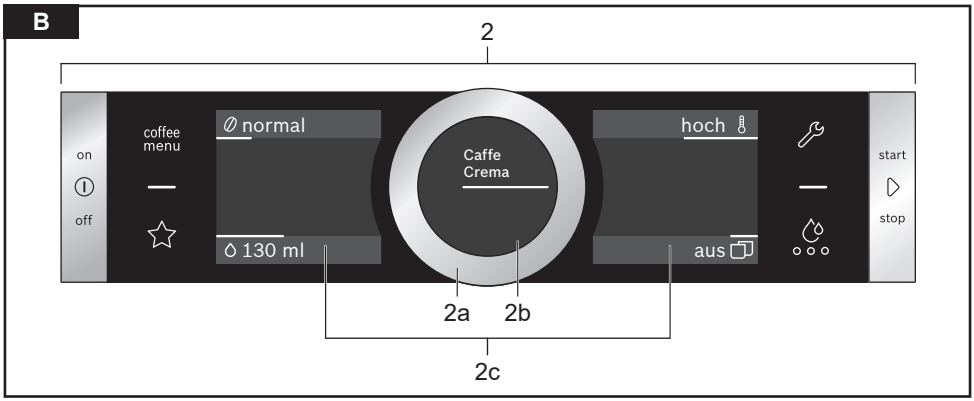
CTL636E.1

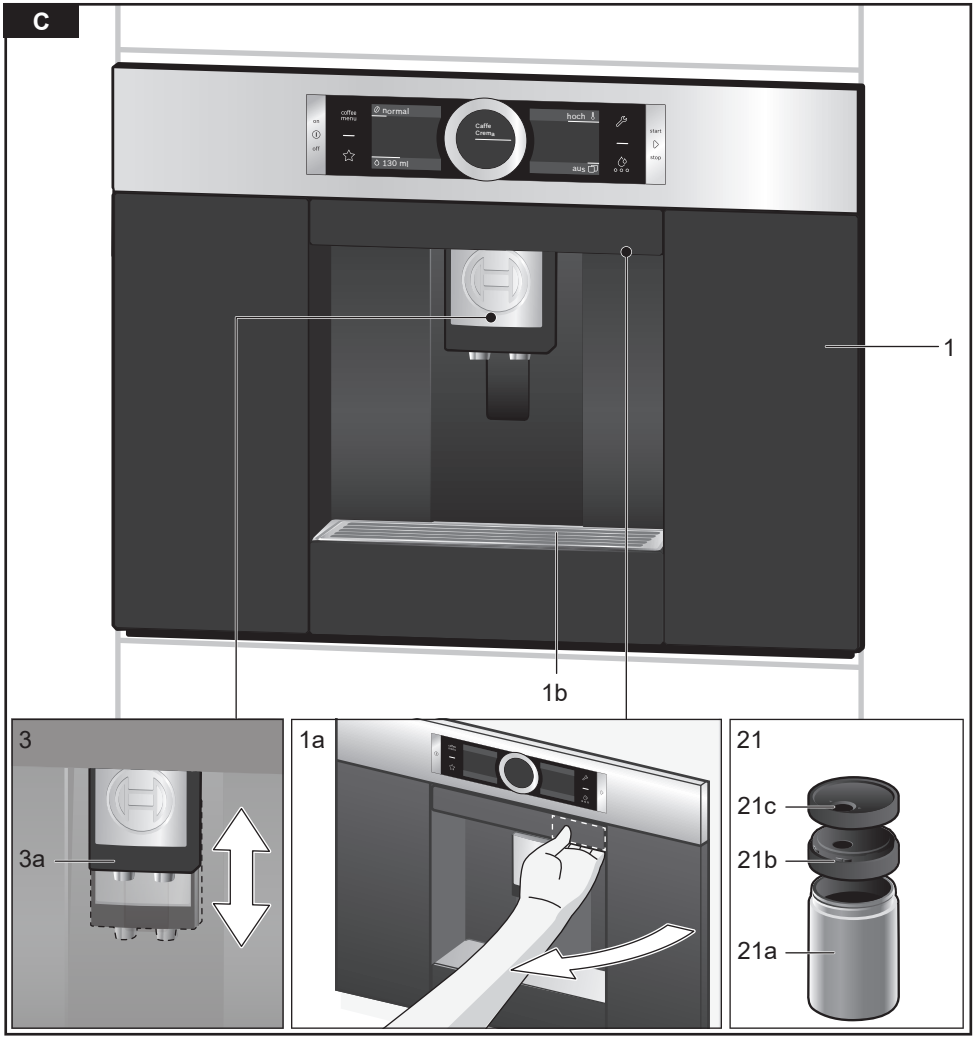
[tr] Kullanım kılavuzu Tam Otomatik Espresso Makinesi

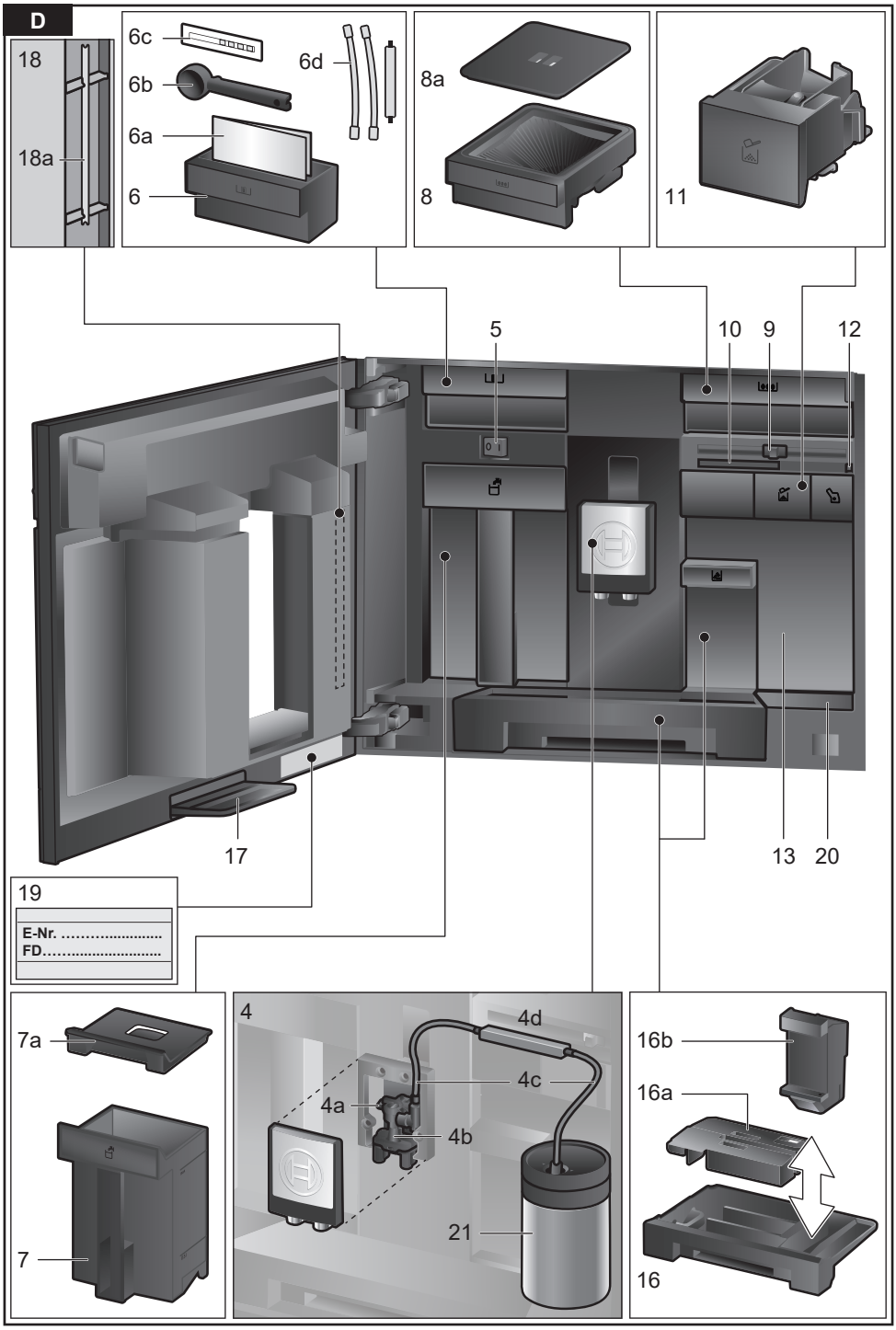
A

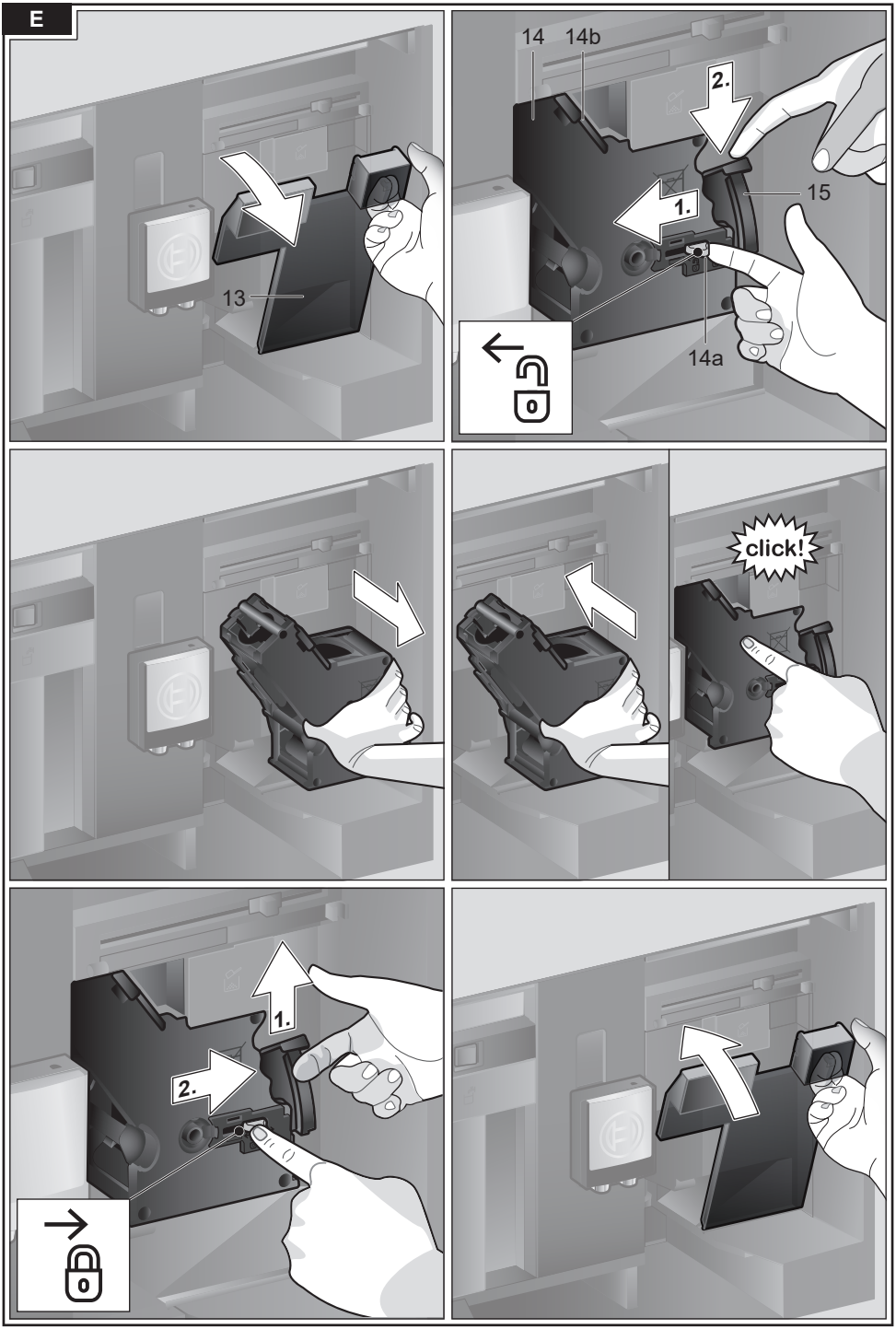
Teslimat kapsamı (bkz. sayfa 6)




B
2
on
off
coffee
menu
normal
130 ml
Caffe
Crema
hoch
aus
start
stop
2a
2b
2c


C
1
1b
3
3a
1a
21
21c
21b
21a


D
18
18a
6c
6b
6a
6
6d
8a
8
11
5
10
9
12
17
13
20
19
E-Nr. .....
FD.....
7a
7
4
4d
4c
4a
4b
21
16b
16a
16


E
13
14
14b
2.
1.
15
14a
click!
1.
2.

İçindekiler

Teslimat kapsamı (kullanım için).....6
Tam otomatik... 6
Amaca uygun kullanım 7
Önemli güvenlik uyarıları 7
Genel Bakış.....9
Kumanda elemanları 9
İşletime alma 10
Kumanda alanı 11
İçecek hazırlama 12
Kahve çekirdekleri kullanarak hazırlama..14
Süt ile hazırlama.....14
Öğütülmüş kahve kullanarak hazırlama ...15
Sıcak su çekilmesi.....16
Kişiselleştirilmiş içecekler 16
Öğütme inceliğinin ayarlanması 17
Çocuk emniyeti.....17
Menü.....18
Bakım ve günlük temizlik.....20
Servis programları 23
Enerji tasarrufu için öneriler.....25
Buzlanma koruması.....25
Aksesuarları saklama 25
Aksesuar.....26
Elden çıkartılması.....26
Garanti.....26
Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz.....27
Teknik özellikler 31

Teslimat kapsamı (kullanım için)

(Bkz. Resim **A**)

- ⓐ Tam otomatik kahve pişirme makinesi
- ⓑ Kullanım kılavuzu
- ⓒ Kısa kılavuz
- ⓓ Ölçek kaşığı
- ⓔ Su sertliği şeridi
- ⓕ Süt hortumu (set)
- ⓖ Süt haznesi
- ⓗ Emme borusu

Tam otomatik...

... kahve makinesini satın aldığınız için tebrik ederiz! Bu makineyle yüksek kaliteli ve modern bir mutfak cihazı satın almış oldunuz. Bu makine yenilikçi bir teknolojiyi, çok sayıda işlevi ve kullanım konforunu bir araya getirmektedir. Bu makineyle çok kolay ve hızlı bir şekilde çeşitli leziz sıcak içecekleri taze hazırlayabilirsiniz – sert bir Espresso, köpüklü bir Cappuccino, rahatlatıcı bir Latte Macchiato veya sütlü kahve ya da geleneksel bir fincan kahve olsun. Makine bunun yanı sıra içecekleri sizin ağız tadınıza uygun bir şekilde hazırlama imkanı sunar.

Tam otomatik kahve makinesini tüm seçenekleri ve işlevleri ile güvenilir ve güvenli bir şekilde kullanabilmeniz için lütfen makinenin bileşenleri, işlevleri, göstergeleri ve kumanda elemanları hakkında bilgi edinin. Bu kullanım kılavuzu size bu konuda yardımcı olur. Lütfen bu nedenle biraz zaman ayırın ve cihazı çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Bu kullanım kılavuzunun kullanılması

Bu kılavuzun ilk sayfalarında, bu kılavuzda sürekli olarak kullanılan, numaralandırılmış cihaz çizimleri verilmiştir.

Örnek: Demleme ünitesi (15)

Diyalog paneli göstergeleri ve semboller işbu kılavuzda aynı şekilde özel bir biçimde yazılmıştır. Bu sayede cihazda görüntülenen veya cihaz üzerinde basılı olan metin veya simgelerin sözkonusu olduğunu anlayabilirsiniz.

Diyalog paneli göstergeleri:

“Espresso”

Diyalog panelinde tuşlar ve kumanda elemanları:

[▷]

Cihaza bir kısa kullanım kılavuzu eklenmiştir ve bu kılavuzda en önemli işlevleri hızlı bir şekilde görebilirsiniz. Kısa kullanım kılavuzunu cihazın aksesuar çekmecesinde saklayabilirsiniz.

Amaca uygun kullanım

Ambalajı açıldıktan sonra cihazı kontrol ediniz. Bir nakliye hasarı olması durumunda, cihaz bağlantısı yapılmamalıdır.

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinden en fazla 2000 m yükseklikte kullanınız.

Önemli güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun, verilen bilgilere göre hareket edin ve ileride başvurmak üzere özenle saklayın! Cihazı başka birine verirken cihaz ile birlikte bu kılavuzu da teslim ediniz.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya güvenli kullanım ve buna bağlı tehlikeler hususunda eğitilmiş ve anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmalarına izin verilmemelidir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşından büyük ve gözetim altında olan çocuklar hariç, temizlik ve kullanıcı bakımı çalışmalarının çocuklar tarafından gerçekleştirilmesi yasaktır.

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması tehlikesi!

- Cihaz sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir akım şebekesine bağlanabilir. Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.
- Cihazı kesinlikle tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayınız ve çalıştırınız.
- Cihazın kendisinde veya elektrik kablosunda hasar varsa cihazı kesinlikle kullanmayınız.
- Her türlü tehlikenin önlenmesi amacıyla, örn. hasarlı bir elektrik bağlantı kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerinde gerçekleştirilecek tüm onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yürütülmelidir.
- Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, müşteri hizmetlerimizden temin edebileceğiniz özel bir bağlantı kablosuyla değiştirilmek zorundadır.
- Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, müşteri hizmetlerimizden temin edebileceğiniz özel bir bağlantı kablosuyla değiştirilmek zorundadır.
- Cihaz veya elektrik kablosu kesinlikle suya sokulmamalıdır.

- Hata durumunda derhal elektrik fişini çekip prizden çıkarınız veya elektrik şebekesinin gerilimini kapatınız.
- Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.
- Kılavuzda belirtilen temizlik ile ilgili özel uyarılar dikkate alınmalıdır.

⚠ Uyarı
Manyetizma tehlikesi!
Cihaz, sürekli mıknatıslar içerir ve bunlar örn. kalp pilini veya insülin pompaları gibi elektronik implantasyonları etkileyebilir. Elektronik implant taşıyan kişiler, cihaza ve çıkartıldığında aşağıdaki parçalar en az 10 cm mesafe bırakmalıdır.

⚠ Uyarı
Boğulma tehlikesi!
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Küçük parçaları güvenli biçimde muhafaza ediniz, yanlışlıkla yutulmaları mümkündür.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!
- Öğütme mekanizmasının içine elle müdahale etmeyin.
- Cihazın hatalı kullanılması yaralanmalara yol açabilir.

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
- İçecek çıkışı çok fazla ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.
- Kullanımdan sonra yüzeyler bir süre daha sıcak olabilir.
- Taze hazırlanmış içecekler çok sıcaktır. Gerekirse biraz soğumaya bırakın.

⚠ Uyarı
Yangın tehlikesi!
- Cihaz ısınır.
- Cihazı kesinlikle dolabın kapısı kapalıyken kullanmayınız.
- Kullanım sırasında dolabın kapağı açık olmalıdır.

Genel Bakış

(Bkz. **B** ile **E** arası resimler)

1 Cihaz kapağı
- **a** Tutma girintisi (kapı deliği için)
- **b** Damlama sacı

2 Kumanda paneli (bkz. aşağıdaki sayfa)
- **a** Kumanda halkası
- **b** Bilgi diyalog paneli
- **c** Dokunmatik ekran (sol ve sağ)

3 Çıkış sistemi (kahve, süt, sıcak su), ayarlanabilir yükseklik
- **a** Kapak

4 Süt sistemi
- **a** Geçme kol
- **b** İçecek çıkışı (üst parça, alt parça)
- **c** Süt hortumu (2 adet)
- **d** Bağlantı parçası, metal (mıknatıslı tutucu için)

5 Açma/kapama şalteri [O/I] **(akım beslemesi)**

6 Aksesuar çekmecesi (kısa kullanım kılavuzu ve aksesuarlar için)
- **a** Kısa kılavuz
- **b** Ölçek kaşığı
- **c** Su sertliği şeridi
- **d** Süt hortumu (set)

7 Su deposu, çıkarılabilir
- **a** Su deposu kapağı

8 Çekirdek haznesi, çıkarılabilir
- **a** Çekirdek haznesi kapağı

9 Öğütme inceliği ayarı için itici

10 Mıknatıslı tutucu (bağlantı parçası için)

11 Toz çekmecesi, çıkarılabilir (kahve tozu / temizleme tableti)

12 Tutucu (süt hortumu için)

13 Koruyucu kapak (demleme ünitesi için)

14 Demleme ünitesi
- **a** Kilit
- **b** Kapak

15 Çıkartma kolu

16 Damlama kabı, çıkarılabilir
- **a** Damlama kabı kapağı
- **b** Kahve telvesi haznesi

17 Tutma kabı

18 Tutucu
- **a** Emme borusu

19 Tip plaketi (E.-No.; FD)

20 Sensörlü raf yüzeyi (süt haznesi için)

21 Süt haznesi
- **a** Paslanmaz çelik hazne
- **b** Alt parça kapağı
- **c** Üst parça kapağı

Kapının açılma açısının değiştirilmesi gibi cihaza yönelik diğer bilgileri, ekte yer alan montaj kılavuzunda bulabilirsiniz.

Kumanda elemanları

Cihazın mümkün olduğunda kolay kullanılabilmesi ve aynı zamanda çok sayıda işlevin mevcut olması için cihaz, anlaşılması kolay bir menü yönlendirmesine sahiptir. Böylece sadece birkaç işlem adımı ile çok sayıda seçenek arasından seçim yapmak mümkündür.

Açma kapatma şalteri - [O/I]
Açma/kapama şalteri [O/I] ile (bunun için kapıyı açın) cihaz açılır veya tümden kapatılır (elektrik kesilir).

Önemli: Cihaz çalışırken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın gerçekleştirilmesi için cihazı ancak tasarruf modundayken kapatın.

Kumanda paneli (dokunmatik alan)

Önemli: Bu kullanma kılavuzu farklı modelleri tarif etmektedir. Bazı modellerde [⏻] ve [▷], dokunmatik ekran elemanlarıdır.

[⏻] **on/off**
[⏻] tuşuna bastığınızda cihaz açılır veya tasarruf moduna ayarlanır. Bu esnada cihaz otomatik olarak durulama yapar.
Cihaz aşağıdaki durumlarda durulama yapmaz:
– Cihaz çalıştırıldığında henüz daha sıcaksa durulama yapmaz.
– Cihazı kapatmadan önce kahve alınmadıysa durulama yapmaz.
İçecek seçimi için simgeler diyalog panelinde gösterildiğinde, cihaz işletime hazırdır.

[▷] **start/stop**
[▷] tuşuna bastığınızda, içecek hazırlama veya bir servis programı başlatılır. İçecek hazırlama sırasında yeniden [▷] tuşuna bastığınızda içecek akışı erkenden durdurulur.
Kumanda panelinde dokunarak etkinleştirilebilen dört menü alanı bulunmaktadır.
Etkin menü alanı kırmızı yanar.

[coffee menu]
Cihaz çalıştığı zaman [coffee menu] yanar. İçecekler seçilebilir ve alınabilir veya içeceklere yönelik ayarlar değiştirilebilir.

[☆] **MyCoffee**
[☆] tuşuna dokunduğunuzda, "kişiselleştirilmiş içecek hazırlama" seçeneği açılır. Kahveler için kişisel ayarlar kaydedilebilir ve açılabilir (bkz. Bölüm "Kişiselleştirilmiş içecekler").

[🔧] **Menü**
[🔧] tuşuna dokunduğunuzda menü açılır. Ayarlar yapabilir ve bilgiler açabilirsiniz (bkz. Bölüm "Menü").

[🧼] **Servis**
[🧼] tuşuna dokunduğunuzda servis programları seçenekleri açılır. İstediğiniz programı "Servis programları" bölümünde belirtildiği gibi uygulayın.

[🔧], [🧼], veya [☆] tuşuna tekrar dokunduğunuzda, ilgili menüden tekrar çıkılır.

Kumanda halkası
Kumanda halkasını döndürdüğünüzde, diyalog panelinde hareket edilir veya parametreler değiştirilir.

Bilgi diyalog paneli
Yuvarlak diyalog panelinde seçilen içecek, ayarlar ve bilgiler gösterilir.

Dokunmatik ekran (sol ve sağ)
Ayara bağlı olarak iki dokunmatik ekranda çeşitli alanlar gösterilir. Bir alana dokunduğunuzda, bu alan, ayar yapmak veya değerleri değiştirebilmeniz için etkinleştirilir.

İşletime alma

Genel konular

İlgili haznelere sadece temiz, **soğuk** ve gazsız su, ayrıca sadece mutlaka **kavrulmuş** kahve çekirdeklerini doldurun. Eritilmiş ya da yakılmış şekerle kaplanmış olan ya da başka şeker içeren maddelerle işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın. Bunlar demleme ünitesinin tıkanmasına yol açar.

⚠ Cihaz, çalıştırılıp kullanılmadan önce birlikte teslim edilen montaj kılavuzu uyarınca usulüne uygun bir şekilde monte edilmeli ve bağlanmalıdır.

Cihazın hizmete alınması

- Mevcut koruyucu folyoları çıkartın.

Önemli: Cihazı sadece don tutmayan odalarda kullanın. Cihaz 0 °C altındaki sıcaklıklarda taşındıysa veya depolandıysa, cihazı hizmete almadan önce en az 3 saat bekleyin.

- Cihaz kapağını tutma girintisinden tutun ve açın.
- Su deposunu çekerek çıkarın, yıkarın ve içine "max" işaretine kadar soğuk su doldurun.
- Su deposunu tekrar sonuna kadar takın.
- Çekirdek haznesini çıkarın, içine kahve çekirdekleri doldurun ve hazneyi tekrar takın.
- Açma/kapama şalterini [I] konumuna ayarlayın ve cihaz kapağını kapatın.

Cihaz durulama yapar ve ısınır. Kumanda paneli etkinleştirilir. "Dil" görüntülenir.

- Kumanda halkasını parmağınızla döndürün, istediğiniz dili seçin ve [Su sertliği] alanına dokunun.

Cihazın, ne zaman kireçten temizlenmesi gerektiğini zamanında bildirebilmesi için, su sertliğinin doğru ayarlanması önemlidir. Su sertliği önceden kademe 4'e ayarlanmıştır. Evde bir su sertliğini giderme tesisatı takılıysa lütfen su sertliğini kademe 3'e ayarlayın. Su sertliğini yerel su işletmesinden de öğrenebilirsiniz.

- Birlikte teslim edilen test şeridi ile su sertliğini tespit edin. Test şeridini kısaca suya daldırın ve 1 dakika sonra şeridin üzerindeki değeri okuyun.

Kademe	Su sertlik derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Kumanda halkasını parmağınızla döndürün ve tespit edilen su sertliğini ayarlayın.
- [Ayarlamayı tamamla] seçeneğine dokunun. Ayarlar kaydedilmiştir.

İçecek sembolleri gösterildiğinde ve [coffee menu] yandığında, cihaz işletime hazırdır.

Her içecek alımında entegre edilmiş olan fan açılır ve birkaç dakika sonra tekrar kapanır. Cihaz ilk kez kullanıldığında ya da servis programı yürütüldükten sonra ya da uzun süre kullanılmayıp yeniden kullanıldığında ilk fincandaki içecek henüz tam aromaya sahip olmaz ve içilmemelidir.
Tam otomatik kahve makinesi hizmete alındıktan sonra ince gözenekli ve sağlam bir "krema" birkaç fincan alındıktan sonra kalıcı olarak elde edilir.

Cihazın kapatılması

- [⏻] tuşuna dokunun.

Cihaz durulanır ve tasarruf moduna ayarlanır.

İstisna: Sadece sıcak su çekildiyse cihaz, durulama yapmadan kapanır.

- Cihazı tamamen kapatmak için cihaz kapağını açın ve açma/kapama şalterini [O] konumuna ayarlayın.

Önemli: Cihaz çalışırken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın gerçekleştirilmesi için cihazı ancak tasarruf modundayken kapatın.

Tam otomatik kahve pişirme makinesi fabrika çıkışı itibariyle en iyi hizmet için standart ayarlarla programlıdır.

Cihaz, seçilen sürenin ardından otomatik olarak tasarruf moduna geçer ve durulama yapar (Süre ayarlanabilir, bkz. "Menü" bölümünde "Kapatma için süre").

Cihaz bir sensör ile donatılmıştır. Bir süt haznesi mevcutsa, tasarruf moduna geçildiğinde diyalog panelinde bununla ilgili bir gösterge açılır. Haznede süt mevcutsa, hazneyi lütfen buzdolabında saklayın.

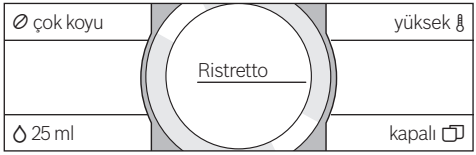
Kumanda alanı

Bilgiler gösterilir veya dokunmatik ekrana ve kumanda halkasına dokunarak ayarlar yapılır.

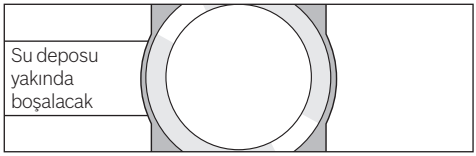
Gösterge

Kumanda panelinde seçilen içecekler, ayarlar ve ayarlama seçeneklerinin yanı sıra işletim durumuna ilişkin iletiler görüntülenir.

örn. İçecek seçimi



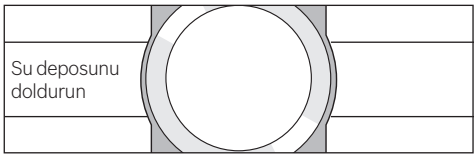
örn. Bilgiler



Bilgiler, cihaz kullanıldığında veya kısa bir sürenin ardından kapanır. Ancak bilgi, küçük bir sembol biçiminde bilgi diyalog panelinde kalır.

- Çekirdek haznesi yakında boşalacak
- Su deposu yakında boşalacak
- Su filtresini değiştirin
- Temizleme programını acilen başlatın!
- Kireç çözme programını acilen başlatın!
- Calc'nClean programını acilen başlatın!

İşlem talepleri



Gerekli olan işlem uygulandığında, örneğin su deposu doldurulduğunda, ilgili ileti ve simge tekrar kapanır.

Kullanım

Kumanda panelinde metinlere veya sembollere dokunarak ve kumanda halkasını döndürerek hareket edilir (Örnek için bkz. Bölüm “İçecek uyarlama”).
Dokunmatik ekrana dokunduğunuzda akustik bir sinyal duyulur. Sinyal sesi açılabilir ve kapatılabilir (bkz. Bölüm “Menü – Tuş sesleri”).

İçecek hazırlama

Bu tam otomatik kahve makinesi, kahve çekirdekleri veya öğütülmüş kahve (çözünür kahve değil) ile işletilebilir.
Kahve çekirdekleri ile kullanıldığında, kahve çekirdekleri her demleme işlemi için taze öğütülür. En yüksek kaliteyi elde etmek için çekirdekleri serin bir yerde ve kapalı bir şekilde saklayın.

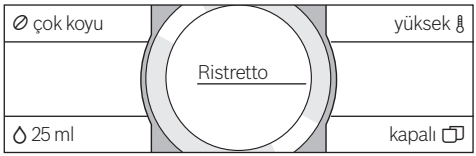
Önemli: Su deposuna her gün gazsız, temiz, soğuk su doldurun. Cihazın işletilmesi için su deposunda her zaman yeterli miktarda su olmalıdır.

Yararlı bilgi: Fincanları, özellikle küçük, kalın duvarlı Espresso fincanlarını örn. sıcak su kullanarak önceden ısıtın.

Bazı ayarlarda kahve iki adımda hazırlanır (bkz. Bölüm “Aroma Double Shot” ve “İki fincan aynı anda”). Lütfen işlemin tümüyle tamamlanmasını bekleyin.

İçecek seçimi

Kumanda halkasını döndürerek çeşitli içecekler seçebilirsiniz:
Seçilen içeceğin sembolü ve tanımı bilgi diyalog panelinde ortada gösterilir.
Güncel olarak ayarlı olan değer, örn. kahve koyuluğu ve kahve sıcaklığı için, dokunmatik ekranlarda sol ve sağ tarafta gösterilir.

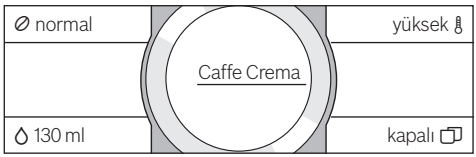


Aşağıdaki içecekler seçilebilir:
Ristretto
Espresso
Espresso Macchiato
Caffe Crema
Cappuccino
Latte Macchiato
Sütlü kahve
Süt köpüğü
Sıcak süt
Sıcak su
Seçilen içecek, önceden ayarlanmış olan değerlerle doğrudan hazırlanabilir veya önce bireysel ağız tadına uyarlanabilir.

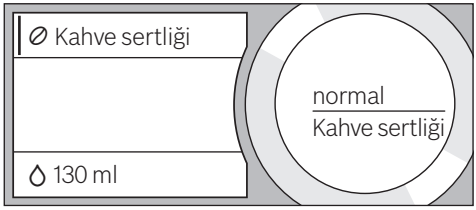
İçecek uyarlama

Dokunmatik ekranda gösterilen alanlardan birine dokunduğunuzda, örn. [∅], alan etkinleştirilir, [∅] kırmızı olur.
Kumanda halkasını döndürdüğünüzde ayar değiştirilir. Ayarı kaydetmek için [∅] alanına yeniden dokunun.

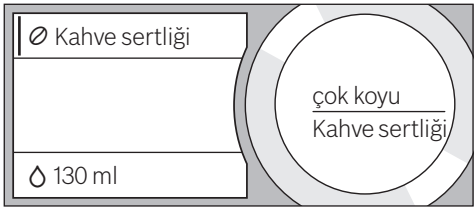
Örnek:
Bir fincan “Caffe Crema” için değerler, aşağıda belirtildiği şekilde değiştirilebilir:
- Kumanda halkasını döndürün ve “Caffe Crema” seçin.



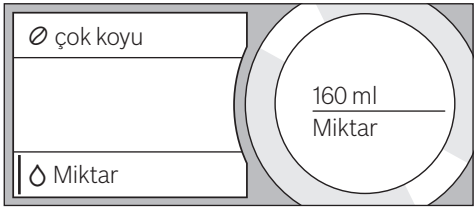
- Etkinleştirmek için örneğin [⌀] alanına dokunun, [⌀] kırmızı yanar.



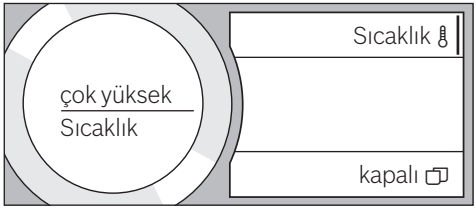
- Kumanda halkasını döndürün ve bilgi diyalog panelinin ortasında istediğiniz kahve koyuluğunu ayarlayın, örn. “çok koyu“.



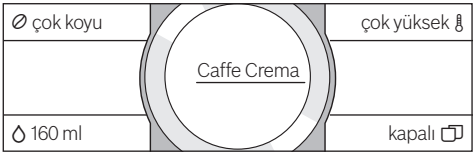
- [◊] alanına dokunun.
- Kumanda halkasını döndürün ve istediğiniz kahve miktarını ayarlayın, örn. “160 ml”.



- [🌡] alanına dokunun.
- Kumanda halkasını döndürün ve istediğiniz sıcaklığı ayarlayın, örn. “çok yüksek“.



- Ayarlar, etkin alana dokunulduğunda veya içecek almaya başlandığında kaydedilir.



İçecek türüne bağlı olarak ayarlama seçenekleri değişir. Örneğin kahveler için kahve koyuluğu, sıcaklık ve kahve miktarı ve süt için dolum miktarı ayarlanabilir.

Aşağıdaki ayarlar mümkündür:

Kahve koyuluğu

çok açık
Hafif
normal
koyu
çok koyu
Double Shot
Double Shot+
Double Shot++

Aroma Double Shot

Kahve, ne denli uzun süreyle demlenirse o denli fazla acı maddeler veya istenmeyen aromalar çözülür. Bunun sonucunda kahvenin tadı ve zevki olumsuz etkilenir. Bu nedenle çok koyu kahveler için cihaz özel bir Aroma Double Shot işlevine sahiptir. Hazırlanan miktarın yarısından sonra yeniden kahve çekirdekleri öğütülür ve haşlanır. Dolayısıyla sadece olumlu tad veren aroma maddeleri çözülür.

Ristretto, Espresso Macchiato ve öğütülmüş kahve ile içecek hazırlama için Aroma Double Shot işlevi kullanılamaz.

Dolum miktarı

Dolum miktarı, içecek türüne göre farklıdır ve ml'lik adımlarla ayarlanabilir.

Çıkan dolum miktarı, sütün kalitesine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

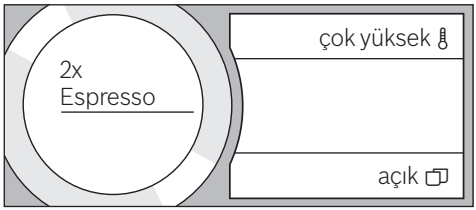
İçeceğin sıcaklığı
Kahveler için değerler:
normal
yüksek
çok yüksek

Sıcak su için değerler:
70°C Beyaz çay
80°C Yeşil çay
90°C Siyah çay
Maks. Meyve çayı

Yaklaşık 30 saniye süresince cihazda herhangi bir kumanda işlemi yapılmazsa cihaz, ayar modunu otomatik olarak terk eder. Yapılan ayarlar otomatik olarak kaydedilir.

İki fincan aynı anda
[⧉] tuşuna dokunduğunuzda, seçilen içecek ile aynı anda iki fincan hazırlanır. Ayar, metin olarak gösterilir, örn. "2x Espresso".

- [⧉] tuşuna dokunun.



- İçecek çıkışının altına sola ve sağa iki fincan koyun.
- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Seçtiğiniz içecek hazırlanır ve peşinden iki fincana akar.

İçecek iki adımda (iki öğütme işlemi) hazırlanır. Lütfen işlemin tümüyle tamamlanmasını bekleyin.

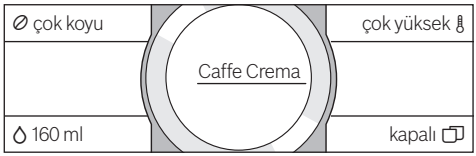
"Aroma Double Shot" veya "Kahve tozu" ayarlarında aynı anda iki fincan almak mümkün değildir.

Kahve çekirdekleri kullanarak hazırlama

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.

- İçecek çıkışının altına bir fincan koyun.
- Kumanda halkasını döndürün ve "Ristretto", "Espresso" veya "Caffe Crema" seçeneğini belirleyin.

Diyalog panellerinde seçilen içecek ve bu içecek için önceden ayarlanmış olan değerler gösterilir.



Ayarlar, "İçecek uyarlama" bölümünde belirtildiği şekilde değiştirilebilir.

- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Kahve haşlanır ve ardından fincana akar. İçecek hazırlanırken yeniden [▷] tuşuna bastığınızda içecek akışı erkenden durdurulur.

Süt ile hazırlama

Bu tam otomatik kahve makinesinde entegre edilmiş bir içecek çıkışı bulunmaktadır. Bu sayede sütlü kahve içecekleri veya süt köpüğü ya da sıcak süt hazırlanabilir.

Süt yerine bitkisel içecekler de kullanılabilir, örn. soya içecekleri.

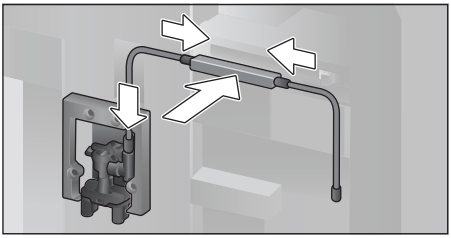
Yanma tehlikesi!
İçecek çıkışı çok fazla ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Süt haznesi

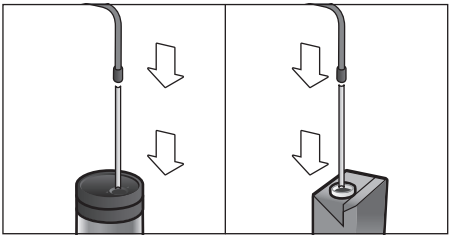
Süt haznesi özel olarak bu tam otomatik kahve makinesi ile kullanım için geliştirilmiştir. Hazne sadece evde kullanım ve sütü buzdolabında saklamak için öngörülmüştür. İzole edici hazne, soğuk sütü birkaç saat süresince soğuk tutar.

Önemli: Kapağı açmadan önce fincanları veya bardakları çıkarın, aksi takdirde aşağı düşebilirler.

Süt haznesinin veya bir süt kutusunun bağlanması:
- Cihazın kapağını açın.
- İçecek çıkışının kapağını öne doğru çıkarın.
- Süt hortumlarını ve bağlantı parçasında resimde gösterildiği gibi bağlayın ve sabitleyin.



- Kapağı önden sıkı bir şekilde içecek çıkışına takın.
- Çekme borusunu takın ve süt haznesine veya bir süt kartonuna daldırın.



- Cihaz kapağını kapatın.

Süt köpüğünün kalitesi, kullanılan süt veya bitkisel içecek türüne bağlıdır.

Kurumuş süt artıklarını çıkartmak çok zordur, bu nedenle **mutlaka** temizleyin (bkz. Bölüm “Süt sistemini temizleme”).

Sütlü kahve içecekleri

- İçecek çıkışının altına bir fincan veya bardak koyun.
- Kumanda halkasını döndürün ve “Espresso Macchiato”, “Cappuccino”, “Latte Macchiato” **veya** “Sütlü kahve” seçeneğini belirleyin.

Diyalog panellerinde seçilen içecek ve bu içecek için önceden ayarlanmış olan değerler gösterilir.

Ayarlar, “İçecek uyarlama” bölümünde belirtildiği şekilde değiştirilebilir.

- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Fincana veya bardağa önce süt akar. Peşinden kahve haşlanır ve fincana veya bardağa akar.
Yeniden [▷] tuşuna basarak işlemin güncel adımını önceden durdurabilirsiniz.

Süt köpüpü veya sıcak süt

- İçecek çıkışının altına bir fincan veya bardak koyun.
- Kumanda halkasını döndürün ve “Süt köpüğü” **veya** “Sıcak süt” **seçeneğini** belirleyin.

Ayarlar, “İçecek uyarlama” bölümünde belirtildiği şekilde değiştirilebilir.

- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Süt köpüpü veya sıcak süt içecek çıkışından akar.
Yeniden [▷] tuşuna basarak işlemi önceden durdurabilirsiniz.

Öğütülmüş kahve kullanarak hazırlama

Öğütülmüş kahve ile içecek hazırlama için kahve koyuluğu ayarı ve aynı anda iki fincan alma işlevi kullanılamaz.

Önemli: Kapağı açmadan önce fincanları veya bardakları çıkarın, aksi takdirde aşağı düşebilirler.

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.
- Cihazın kapağını açın.
- Toz çekmecesini çıkartın. Toz çekmecesi kuru olmalıdır.
- Kahve tozu doldurun (en fazla 2 silme ölçek kaşığı); bastırarak sıkıştırmayın.

Dikkat!
Bütün çekirdek taneleri ya da çözünür kahve koymayın.

- Toz çekmecesini kapatın.
- Cihaz kapağını kapatın.

90 saniye içerisinde kahve çekilmezse demleme haznesi otomatik olarak boşaltılarak taşması önlenir. Cihaz durulama yapar.

- İçecek çıkışının altına bir fincan koyun.
- Kumanda halkasını döndürün ve bir kahve veya sütlü bir kahve seçin.

Diyalog panellerinde seçilen içecek, bir ölçek kaşığı ve bu içecek için önceden ayarlanmış olan değerler gösterilir.

Ayarlar, "İçecek uyarlama" bölümünde belirtildiği şekilde değiştirilebilir.

Sütlü kahveler için "Süt ile hazırlama" bölümünde yer alan bilgileri dikkate alın.

- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Kahve haşlanır ve ardından fincana akar. Sütlü kahvelerin seçiminde önce süt çıkarılır ve ardından kahve haşlanır.

Öğütülmüş kahve ile bir içecek daha almak için işlemi tekrarlayın.

Sıcak su çekilmesi

Yanma tehlikesi!
İçecek çıkışı çok fazla ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.

- Süt hortumunu süt haznesinden çekerek çıkarın.
- Çıkıştaki süt veya kahve artıklarını temizleyin.
- İçecek çıkışının altına bir fincan veya bardak koyun.
- Kumanda halkasını döndürün ve "Sıcak su" seçeneğini belirleyin.

Ayarlar, "İçecek uyarlama" bölümünde belirtildiği şekilde değiştirilebilir.

- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.
- Cihazda süt haznesi olduğu algılandığında şu ileti görüntülenir: "Süt hortumu süt haznesinden ayrıldı mı?".
- Eğer hala bağlıysa, süt hortumunu çekerek çıkarın ve diyalog panelinde [Evet] seçeneğine dokunun.

İçecek çıkışından sıcak su akar. Yeniden [▷] tuşuna basarak işlemi önceden durdurabilirsiniz.

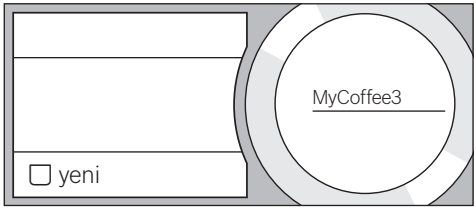
Kişiselleştirilmiş içecekler

[☆] tuşuna bastığınızda kişiselleştirilmiş içecekler için seçenekler açılır.
En fazla 8 kayıt yeri kullanılabilir. Burada sık sık çekilen, favori içecekler tüm ayarları ile kaydedilebilir.

[☆] tuşuna dokunarak menüden istediğiniz zaman kayıt yapmadan çıkabilirsiniz.

İçecek oluşturma veya değiştirme

- [☆] tuşuna dokunun. Kayıt yeri seçenekleri gösterilir.
- Kumanda halkasını döndürün ve bir favori içecek oluşturmak için boş bir kayıt yeri (boş bardak) veya bir favori içecek değiştirmek veya silmek için dolu bir kayıt yeri seçin.
- Boş bir kayıt yerinde [yeni] veya dolu bir kayıt yerinde [Ayrıntılar] seçeneğini belirleyin.



İçecekleri uyarlamak için menü gösterilir. En son alınan içecek, en son seçilen ayarlarla gösterilir.

- En son alınan içecek kaydedilmeyecekse, kumanda halkasını döndürün ve başka bir içecek seçin.

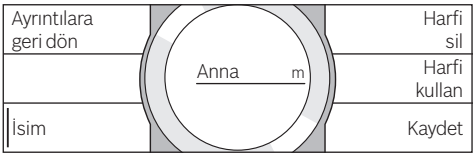
- Değiştirilecek olan ayara dokunun, kumanda halkasını döndürün ve değerleri istekleriniz doğrultusunda uyarlayın.

Seçime bağlı olarak başka ayar seçenekleri gösterilir.

- Başka ayarlar yapmak için [Diğer ayrıntılar | Kaydet] seçeneğine dokunun.

Sütlü içeceklerde kahve ve sütün karışım oranı ayarlanabilir.

- Ayarlar, bireysel bir isim altında kaydedilebilir. [İsim] seçeneğine dokunun. İsmi girmek için maske görüntülenir.



- Kumanda halkasını döndürün ve bir harf veya bir sembol seçin.
- Seçilen harfi onaylamak için [Harfi kullan] veya silmek için [Harfi sil] seçeneğine dokunun.
- Başka harfler veya simgeler seçin ve onaylayın.
- [Kaydet] ile giriş devralınır. Seçim menüsü gösterilir.
- Menüden çıkmak için [☆] tuşuna dokunun.

İçeceğin silinmesi

- [☆] tuşuna dokunun
- Kumanda halkasını döndürün ve dolu kayıt yerini seçin.
- [Ayrıntılar] ve [Diğer ayrıntılar | Kaydet] seçeneğine dokunun.
- [İçeceği sil] ve ardından [Sil] seçeneğine dokunun.

Kayıt yeri yeniden boştur.

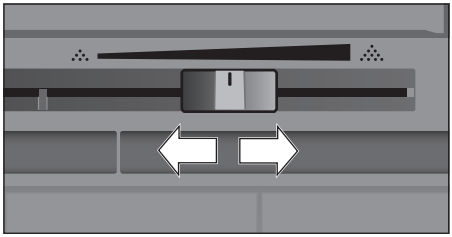
Kişiselleştirilmiş içeceğin seçilmesi ve alınması

- [☆] tuşuna dokunun. Kayıt yeri seçenekleri gösterilir.
- Kumanda halkasını döndürün ve istediğiniz kayıt yerini seçin.
- İçecek çıkışının altına bir fincan veya bardak koyun.
- İçecek alımını başlatmak için [▷] tuşuna basın.

Öğütme inceliğinin ayarlanması

Bu tam otomatik kahve makinesi, ayarlanabilir bir öğütme mekanizmasına sahiptir. Bu mekanizma ile kahvenin öğütme inceliği bireysel olarak değiştirilebilir.

- Cihazın kapağını açın.
- İtici ile öğütme inceliği ayarını ince öğütülmüş kahve ⁂ ve kaba öğütülmüş kahve ⁂ arasında seçin.



- Cihaz kapağını tekrar kapatın.

Koyu renk kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha ince, daha açık renkli kahve çekirdeklerinde daha kaba bir ayarı seçin.

Yararlı bilgi: Öğütme inceliği ayarında sadece küçük değişiklikler yapın.

Yeni ayar, ikinci fincan kahveden sonra fark edilir.

Diyalog panelinde “Öğütme inceliğini kalınlaştırın” iletisi gösterilirse, kahve çekirdekleri çok ince öğütülmektedir. Öğütme inceliğini kabalaştırın.

Çocuk emniyeti

Çocukların haşlanmasını veya yanmasını önlemek için, cihaz bloke edilebilir.

- [🔧] tuşuna en az 4 saniye dokunun.

Diyalog panelinde kısaca “Çocuk emniyeti etkin” gösterilir.

Artık kullanım mümkün değildir, sadece [🔧] tuşuna basılabilir.
- Çocuk emniyetini devre dışı bırakmak için [🔧] tuşuna en az 4 saniye dokunun.

Diyalog panelinde kısaca "Çocuk emniyeti devre dışı" gösterilir.

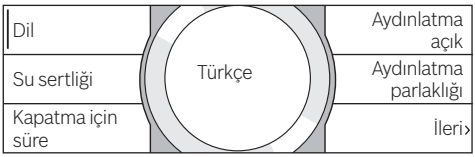
Menü

Menü, ayarları tercihlerinize göre değiştirmek, bilgiler görüntülemek veya işlemler başlatmak için kullanılır.
- [🔧] tuşuna dokunarak menüyü açın.

Dokunmatik ekranlarda çeşitli ayar seçenekleri ve yuvarlak bilgi diyalog panelinde güncel ayar gösterilir.

Menüde navigasyon:

Örneğin Dil seçeneğine dokunduğunuzda, ilgili ayar seçeneği etkinleştirilir ve kırmızı işaretlenir.
Kumanda halkasını döndürün ve ayarları yapın, örn. "Türkçe". [İleri] seçeneğine dokunduğunuzda başka ayar seçenekleri gösterilir.



Örneğin:
Cihazın otomatik olarak kapanmasını 15 dakikaya ayarlayın:
- [🔧] tuşuna dokunun. Menü açılır.
- [Kapatma için süre] seçeneğine dokunun, alan kırmızı işaretlenmiştir.
- Kumanda halkasını döndürün ve "00h15m" seçin.
- [🔧] tuşuna dokunun. [Kaydet] ve [Kaydetme] gösterilir.
- [Kaydet] seçeneğine dokunun. Ayar, belleğe kaydedilmiştir.

Diyalog panelinde içecek seçenekleri gösterilir.

[🔧] tuşuna dokunarak menüden istediğiniz zaman çıkabilirsiniz. Yaklaşık 30 saniye süresince hiçbir giriş yapılmazsa, menü otomatik olarak kapanır, ayarlar kaydedilmez.

Aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

Dil
Diyalog paneli metinlerinin görüntüleneceği dilin ayarlanması için kullanılır.

Su sertlik derecesi
Yerel su sertliğinin cihaz için ayarlanmasına olanak sağlar.
Kademe "1 (yumuşak)" ile "4 (çok sert)" arasında seçim yapılabilir. Önceden ayarlı su sertliği "4 (çok sert)" kademesidir.

Cihazın, ne zaman kireçten temizlenmesi gerektiğini zamanında bildirebilmesi için, su sertliğinin doğru ayarlanması önemlidir.

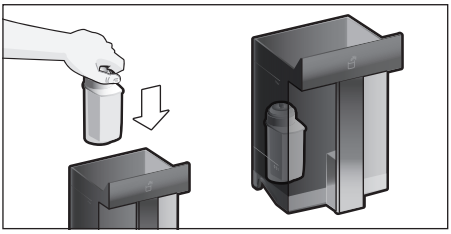
Su sertliği ekteki test şeridiyle tespit edilebilir veya yerel sular idaresinden öğrenelebilir. Evde bir su sertliğini giderme sistemi takılıysa lütfen Sertlik giderici "Kireç çözme sistemi" ni ayarlayın.

Su filtresi
Bir su filtresi takıldığında, değiştirildiğinde veya çıkarıldığında menüde buna bağlı olarak "takın", "yenileyin" veya "çıkartın" ayarı yapılmalıdır.

Su filtresi kireç birikmelerini azaltır ve suda kirlenmeyi azaltır. Ayrıca cihazın çok sık kireçten arındırılmasına gerek yoktur. Su filtreleri piyasadan veya müşteri hizmetleri üzerinden temin edilebilir (bkz. Bölüm "Aksesuar").

Su filtresinin takılması veya değiştirilmesi:
Yeni bir su filtresi kullanmadan önce su filtresinin durulanması gerekir.
- Kumanda halkasını döndürün ve "takın" veya "yenileyin" seçeneğini belirleyin.

- Su filtresini sıkı bir şekilde su deposu boşluğuna bastırın.



- Su deposunu “max“ işaretine kadar suyla doldurun.
- Süt hortumunu süt haznesinden çekerek çıkarın ve kapağı kapatın.

Dikkat: Kapağı kapatırken hortumu sıkıştırmayın.

- Çıkışın altına hacmi 0,5 l olan bir hazne koyun.
- [▷] tuşuna basın.

Filtre içerisinden su akıtılarak filtre yıkanır.

- Peşinden hazneyi boşaltın.

Cihaz yeniden çalışmaya hazırdır.

Filtrenin durulanması ile aynı zamanda Filtre değişimi göstergesi için olan ayar etkinleştirilir.

“Su filtresini değiştirin” gösterildikten sonra veya en geç 2 ay sonra filtrenin etkisi tükenmiştir. Hijyenik sebeplerden dolayı ve cihazın kireçlenmemesi için (cihaz hasar görebilir) filtreyi değiştirmelisiniz.

- Yeni bir filtre takmıyorsanız, “çıkartın” ayarını seçin ve [▷] tuşuna basın.

“Filtreyi çıkartın, su deposunu yeniden takın, kapağı kapatın” gösterilir.

Cihaz uzun süre kullanılmadıysa (örn. tatil nedeniyle) takılı olan filtre, cihaz ilk defa kullanılmadan önce durulanmalıdır. Bu amaçla bir fincan sıcak su çekmeniz yeterlidir.

Su filtresi ile ilgili ayrıntılı bilgiler, cihazla birlikte teslim edilen filtre kullanım kılavuzundan öğrenilebilir.

Kapatma için süre

Cihazın, en son içecek hazırlandıktan sonra otomatik olarak durulanması ve kapanması için geçmesi gereken sürenin ayarlanmasına olanak sağlar.

15 dakika ile 8 saat arasında değerler seçilebilir. Önceden ayarlı süre 30 dakikadır.

Aydınlatma açık

İçecek çıkışının aydınlatma ayarı. “açık”, “kullanılırken” veya “kapalı” seçilebilir.

Aydınlatma parlaklığı

İçecek çıkışının aydınlatmasının parlaklık ayarı. “Seviye 1” ile “Seviye 10“ arasında seçim yapılabilir.

Ekran parlaklığı

Diyalog panelinin parlaklık ayarı.

Tuş sesleri

Tuş seslerini açar veya kapatır.

Saat göstergesi

Saat için gösterge seçeneği “Kapalı“ veya “Dijital“ (açık). Bunun için ayar Saat menü öğesinde yapılabilir.

Cihaz, açma/kapama şalteri üzerinden kapatılırsa veya elektrik kesilmesi durumunda saat ayarı silinir.

Saat

Güncel saatin ayarlanması.

Donma koruması

Nakliye ve taşıma sırasında buzlanma nedeniyle hasar gelmesini önlemek için kullanılır. Bu amaçla cihaz tümüyle boşaltılır.

- Su deposunu boşaltın ve yeniden takın.
- Eğer mevcutsa, süt haznesini çıkartın ve kapağı kapatın. Cihaz, boru sistemini otomatik olarak boşaltır.
- Damlama kabını boşaltın ve yeniden yerleştirin.

İçecek bilgileri

Cihaz çalıştırıldığından beri kaç adet içeceğin hazırlandığı gösterilir.

Fabrika ayarları

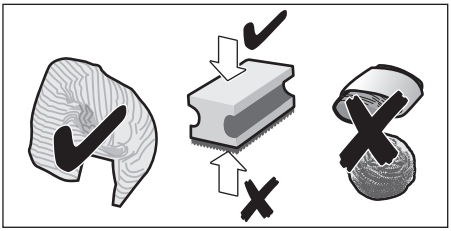
Tüm ayarlar, fabrikadan çıkış durumuna geri ayarlanır.

- [Geri yükle] seçeneğine dokunarak onaylayın veya [Geri yükleme] ile iptal edin.

Bakım ve günlük temizlik

Elektrik çarpma tehlikesi!
Cihazı kesinlikle suya sokmayın. Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

- Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- Kumanda alanını mikro lifli bir bezle temizleyin.
- Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayın.
- Aşındırıcı nitelikte bez veya temizlik deterjanı kullanmayın.



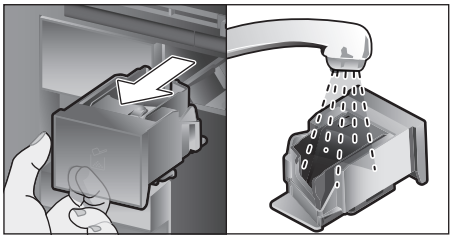
- Kireç, kahve, süt, temizleme ve kireç çözme çözeltisi artıklarını daima derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.

Yeni bulaşık sünger bezleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar, paslanmaz çelikte uçucu pas oluşmasına neden olabilir. Bu nedenle bezleri kullanmadan önce iyice yıkayın.

- Kapağı açın ve damlama kabını öne doğru çekerek çıkarın.
- Damlama kabı kapağını ve kahve tortu haznesini çıkarın.
- Tek tek parçaları boşaltın, temizleyin ve kurutun.

Önemli: Tortu oluşmasını önlemek için damlama kasesini ve kahve tortu haznesini her gün boşaltın ve temizleyin.

- Toz çekmecesini çıkarın, akan suyun altında temizleyin ve iyice kurutun.



- Cihazın iç kısmını (damlama kabı ve toz çekmecesi hariç) ve tutma kabını silin ve kurutun.
- Örneğin toz çekmecesi gibi kuru parçaları yerine takın.

Aşağıdaki parçaları bulaşık makinesine koymayın:

Aksesuar çekmecesi, su deposu, su deposu kapağı, içecek çıkışı kapağı, çekirdek haznesi, çekirdek kahve haznesi kapağı, metal bağlantı parçası, toz çekmecesi, demleme ünitesinin koruyucu kapağı, demleme ünitesi ve süt haznesi.

Aşağıdaki parçaları bulaşık makinesine konulabilir:

Damlama sacı, tutma kabı, damlama kabı, damlama kabı kapağı, kahve tortu haznesi, süt hortumları, çekme boruları, içecek çıkışının tekli parçaları, ölçek kaşığı ve süt haznesi kapağının tekli parçaları.

Cihaz soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra kapatılırsa, otomatik olarak durulama yapar. Böylece sistem kendi kendini temizler.

Önemli: Cihaz uzunca bir süre (örn. tatil nedeniyle) kullanılmayacaksa, süt sistemi, toz çekmecesi ve demleme ünitesi de dahil olmak üzere cihazın tamamını önceden iyice temizleyin.

Süt sistemini temizleme

Süt sistemi, sütlü bir içecek hazırlandıktan hemen sonra otomatik olarak kısa bir buhar püskürtmesi ile temizlenir.

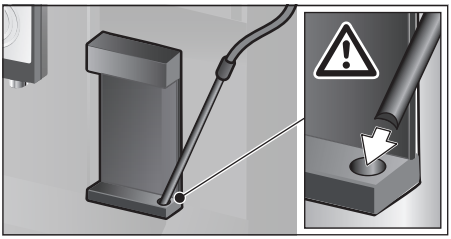
Yararlı bilgi: İyice temizlemek için süt sistemi ilave olarak su ile durulanabilir (bkz. Bölüm “Süt sisteminin durulanması”).

Önemli: Süt sistemini her hafta ve gerekirse daha sık elle temizleyin (bkz. Bölüm “Süt sisteminin elle temizlenmesi”).

Yanma tehlikesi!
İçecek çıkışı çok fazla ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Süt sisteminin durulanması

- [ ] tuşuna dokunun.
- Programı seçmek için [Süt sis. durulayın] seçeneğine dokunun.
- Kapağı açın ve çekme borusunu süt haznesinden çıkarın.
- Çekme borusunu silin ve çekme borusunun ucunu kahve tortu haznesindeki deliğe takın.



- Kapağı kapatın. Bu esnada süt hortumunu sıkıştırmayın.
- İçecek çıkışının altına boş bir bardak koyun.
- [▷] tuşuna basın.

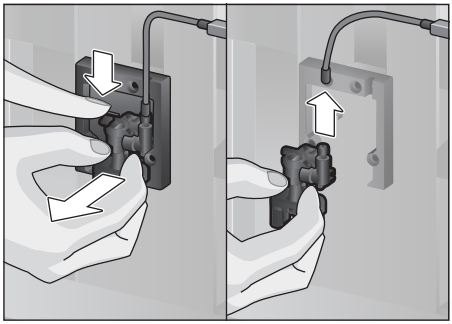
Süt sistemi, su ile durulanır.

- Peşinden bardağı boşaltın.
- Programdan çıkmak için [ ]'ye dokunun.

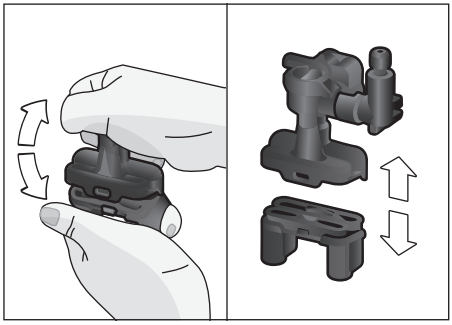
Süt sisteminin elle temizlenmesi

Süt sistemini temizlemek için parçalarına ayırın:

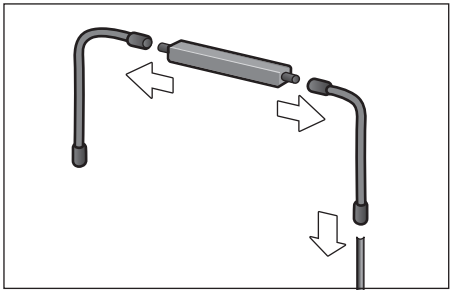
- İçecek çıkışını tümüyle aşağı itin ve kapağı öne doğru çıkarın.
- İçecek çıkışının sol tarafındaki geçme kolu aşağıya doğru bastırın ve içecek çıkışını düz öne doğru çekerek çıkarın.



- Süt hortumunu çekerek çıkarın. İçecek çıkışının üst parçasını ve alt parçasını parçalarına ayırın.

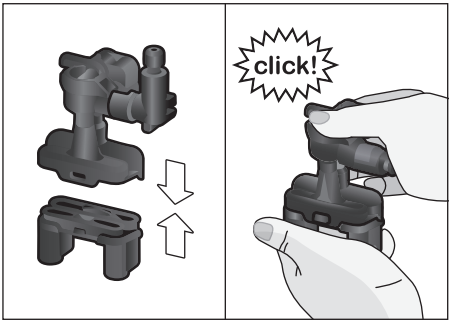


- Süt hortumlarını, bağlantı parçasını ve çekme borusunu ayırın.



- Tek tek parçaları sodalı su ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Tüm parçaları temiz suyla durulayın ve sonra kurulayın.

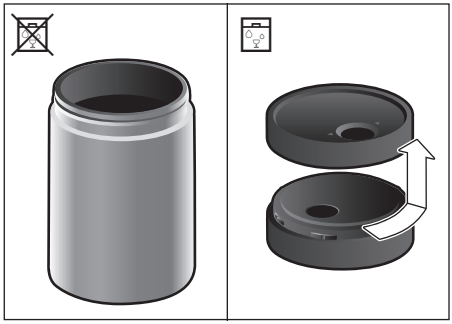
- Parçaları yeniden birleştirin (kısa kullanım kılavuzuna da bakınız).



- İçecek çıkışını önden düz bir şekilde üç bağlantının üzerine sıkı bir şekilde takın.
- Kapağı takın.

Süt haznesinin temizlenmesi

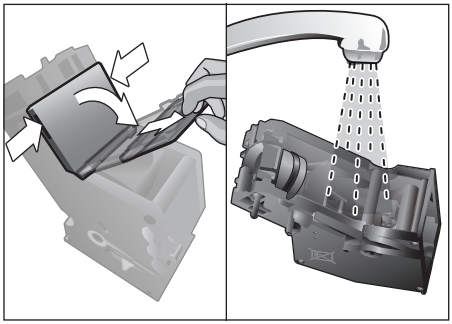
Hijyenik nedenlerden dolayı süt haznesi düzenli olarak temizlenmelidir. Sadece kapağın tekli parçaları bulaşık makinesine koyulabilir. Paslanmaz çelik süt haznesini hafif bir temizleme maddesi ile elle temizleyin.



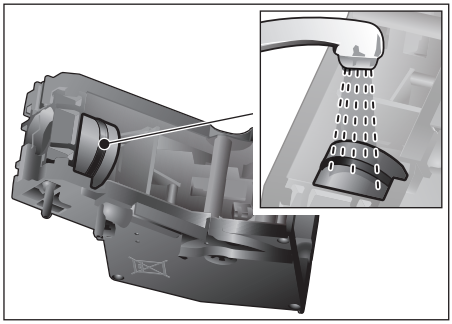
Demleme ünitesini temizleyiniz

(kısa kullanım kılavuzuna da bakınız)
Otomatik temizleme programına ilaveten demleme ünitesi düzenli olarak çıkarılıp temizlenmelidir.

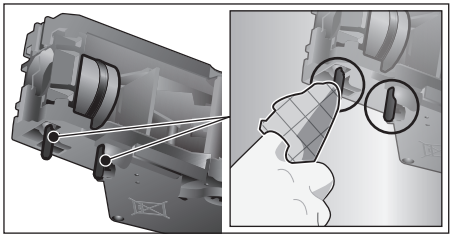
- Cihazın kapağını açın.
- Açma/kapama şalteri [O/I] ile tümden kapatın.
- Demleme ünitesinin koruyucu kapağını çıkarın.
- Kahve telvesi haznesini çıkarın.
- Demleme ünitesindeki kırmızı kilidi tümüyle sola, 🔓'ye itin.
- Çıkartma kolunu tümüyle aşağı bastırın. Demleme ünitesi yerinden çözülür.
- Demleme ünitesini tutma girintilerinden kavrayıp dikkatle dışarı çekin.
- Demleme ünitesinin kapağını çıkarın ve demleme ünitesini akan suyun altında iyice temizleyin.



- Demleme ünitesinin eleğini su hüzmesi altında iyice temizleyin.



- Kahve ünitesinin bağlantı pimini iyice temizleyin.



Önemli: Deterjan kullanmadan temizleyin ve bulaşık makinesine koymayın.

- Cihazın iç bölümünü nemli bir bezle iyice temizleyin ve olası kahve artıklarını ortadan kaldırın.
- Demleme ünitesini ve cihazın iç kısmını kurumaya bırakın.
- Kapağı tekrar kahve ünitesine takın.
- Kahve ünitesini sonuna kadar cihazın içine itin ve duyulur şekilde yerine oturana dek ortadan bastırın.

Önemli: Kırmızı kilit, takılmadan önce en solda, 🔓'de olmalıdır (bkz. Resim **E**).

- Çıkarma kolunu tamamen yukarıya doğru bastırın ve kırmızı kilidi en sağa, 🔒'ye itin.
- Kahve telvesi haznesini takın.
- Koruyucu kapağı tekrar takın.
- Cihaz kapağını kapatın.

Servis programları

(kısa kullanım kılavuzuna da bakınız)
Belirli zaman aralıklarında diyalog panelinde aşağıdakilerden biri görüntülenir
"Kireç çözme programını acilen başlatın!"
veya
"Temizleme programını acilen başlatın!"
veya
"Calc'nClean programını acilen başlatın!".
Cihaz en kısa zamanda ilgili programla temizlenmeli veya kireçten kurtarılmalıdır. İsteğe bağlı olarak Kireç giderme ve Temizlik işlevleri Calc'nClean işleviyle birleştirilebilir (bkz. Bölüm "Calc'nClean"). Servis programı uyarılara göre yapılmazsa cihaz zarar görebilir.

Önemli: Cihaz zamanında kireçten arındırılmazsa "Kireç çözme programı gerekli. Cihaz yakında kilitlenecek!". Kireç çözme işlemini talimatlara göre hemen uygulayın. Cihaz bloke edilmişse, ancak kireç çözme işlemi uygulandıktan sonra tekrar kullanılabilir.

Bir servis programı yürütme zorunluluğu olmadan kaç adet içecek çekilebileceğini görüntülemek için aşağıdakileri uygulayın:
■ [⚙] tuşuna dokunun.
Servis programları gösterilir. Sayaç, örn. "Kireççözme programı 28 fincan sonra gerekli", ilgili programın ilk defa ne zaman uygulanması gerektiğini bildirir.

Dikkat!
Her servis programında talimatlara uygun kireç çözme ve temizleme maddeleri kullanın ve (ilgili) güvenlik uyarılarını dikkate alın.
Servis programını kesinlikle durdurmayın! Sıvıları içmeyin! Kireç çözme için asla limon asidi, sirke veya sirke esaslı maddeler kullanmayın. Kesinlikle toz çekmecesine kireç çözme tableti veya başka kireç çözme maddesi doldurmayın!

Önemli:
İlgili servis programını başlatmadan önce (Kireç giderme, Temizlik veya Calc'nClean) demleme ünitesini çıkartın, talimatlara göre temizleyin ve yeniden yerleştirin. Kapağı kapatırken süt hortumunu sıkıştırmayın. İlgili servis programını tamamladıktan sonra cihazı yumuşak, nemli bir bezle silerek kireç çözücü temizleme çözeltisinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir. Yeni bulaşık sünger bezleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar, paslanmaz çelikte uçucu pas oluşmasına neden olabilir. Bu nedenle bezleri kullanmadan önce iyice yıkayın. İçecek çıkışını, süt hortumlarını ve bağlantı parçasını iyice temizleyin.

Özel geliştirilmiş kireçlenmeyi çözme ve temizleme tabletleri piyasadan veya müşteri hizmetlerinden temin edilebilir (bkz. Bölüm "Aksesuar").

Bir su filtresi kullanıldığında, kireç çözme programının yürütülmesi gereken zaman aralıkları uzar.

Kireçlenmeyi giderme

Süresi: yakl. 21 dakika.

- [ ] tuşuna dokunun.
- Programı seçmek için [Kireç çözme programı] seçeneğine dokunun.
- Diyalog paneli, program içerisinde kılavuzluk eder.
- Damlama kaplarını boşaltın ve yeniden takın
- Su filtresini çıkartın (varsa) ve [▷] tuşuna basın
- Boş su deposuna “0,5l” işaretine kadar ılık su doldurun ve 1 adet Bosch kireç çözücü tableti TCZ8002N suyun içerisinde eritin.

Su deposunda çok az kireç çözücü çözelti varsa, bununla ilgili bir talep görüntülenir. Gazsız su ekleyin ve yeniden [▷] tuşuna dokunun.

- Çekme borusunu süt haznesinden çıkarın, silin ve çekme borusunun ucunu kahve tortu haznesindeki deliğe takın.
- Cihaz kapağını kapatın.
- 0,5l hacmi olan bir hazneyi içecek çıkışının altına koyun.
- [▷] tuşuna basın. Kireçlenmeyi giderme programı şimdi yakl. 19 dakika çalışır.
- Hazneyi çıkarın ve [▷] tuşuna basın.
- Su deposunu durulayın ve (eğer çıkarıldıysa) su filtresini yeniden takın.
- “Max” işaretine kadar taze su doldurun.
- Su deposunu tekrar takın ve kapağı kapatın.
- Hazneyi tekrar içecek çıkışının altına koyun.
- [▷] tuşuna basın. Kireçlenmeyi giderme programı şimdi yakl. 2 dakika çalışır ve cihazı durular.
- Hazneyi çıkarın, damlama kaplarını boşaltıp tekrar takın ve cihazın kapağını kapatın.
- [▷] tuşuna basın. Cihazdaki kireçlenme giderilmiştir ve yeniden çalışmaya hazırdır.
- Programdan çıkmak için [ ] tuşuna dokunun.

Temizleme

Süresi: yakl. 5 dakika.

- [ ] tuşuna dokunun.
- Programı seçmek için [Temizleme] seçeneğine dokunun.
- Diyalog paneli, program içerisinde kılavuzluk eder.
- İçecek çıkışını temizleyin ve yeniden takın, damlama kaplarını boşaltın ve yeniden takın.
- Toz çekmecesini açın, içine bir temizleme tableti koyun ve toz çekmecesini kapatın.
- Cihaz kapağını kapatın.
- 0,5l hacmi olan bir hazneyi içecek çıkışının altına koyun.
- [▷] tuşuna basın. Temizleme programı şimdi yakl. 5 dakika çalışır.
- Hazneyi çıkarın, damlama kaplarını boşaltıp tekrar takın ve cihazın kapağını kapatın.
- [▷] tuşuna basın. Cihaz temizlenmiştir ve yeniden çalışmaya hazırdır.
- Programdan çıkmak için [ ] tuşuna dokunun.

Calc‘nClean

Süresi: yakl. 26 dakika.

Calc‘nClean, kireç giderme ve temizleme işlevlerini birleştirir. Bu iki programın uygulanma zamanı yakınsa tam otomatik kahve pişirme makinesi bu servis programını otomatik olarak önerir.

- [ ] tuşuna dokunun.
- Programı seçmek için [Calc'nClean] seçeneğine dokunun.
- Diyalog paneli, program içerisinde kılavuzluk eder.
- İçecek çıkışını temizleyin ve yeniden takın, damlama kaplarını boşaltın ve yeniden takın.
- Toz çekmecesini açın, içine bir temizleme tableti koyun ve toz çekmecesini kapatın.
- Su filtresini çıkartın (varsa) ve [▷] tuşuna basın
- Boş su deposuna “0,5l” işaretine kadar ılık su doldurun ve 1 adet Bosch kireç çözücü tableti TCZ8002N suyun içerisinde eritin.

Su deposunda çok az kireç çözücü çözelti varsa, bununla ilgili bir talep görüntülenir. Gazsız su ekleyin ve yeniden [▷] tuşuna dokunun.

- Çekme borusunu süt haznesinden çıkarın, silin ve çekme borusunun ucunu kahve tortu haznesindeki deliğe takın.
- Cihaz kapağını kapatın.
- 0,5l hacmi olan bir hazneyi içecek çıkışının altına koyun.
- [▷] tuşuna basın. Program şimdi yakl. 19 dakika çalışır.
- Hazneyi çıkarın ve [▷] tuşuna basın.
- Su deposunu durulayın ve (eğer çıkarıldıysa) su filtresini yeniden takın.
- “Max” işaretine kadar taze su doldurun.
- Su deposunu tekrar takın ve kapağı kapatın.
- Hazneyi tekrar içecek çıkışının altına koyun.
- [▷] tuşuna basın. Program şimdi yakl. 7 dakika çalışır ve cihazı durular.
- Hazneyi çıkarın, damlama kaplarını boşaltıp tekrar takın ve cihazın kapağını kapatın.
- [▷] tuşuna basın. Cihaz artık kireçten arındırılmış, temizlenmiş ve yeniden kullanılmaya hazırdır.
- Programdan çıkmak için [ ] tuşuna dokunun.

Özel durulama

Önemli: Servis programlarından biri örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kaldıysa, diyalog panelinde verilen bilgilere göre aşağıda belirtilenleri uygulayın:

- Su deposunu durulayın ve “max” işaretine kadar suyla doldurun.
- [▷] tuşuna basın. Program şimdi yakl. 2 dakika çalışır ve cihazı durular.
- Damlama kaplarını boşaltıp tekrar takın ve cihazın kapağını kapatın. Cihaz yeniden çalışmaya hazırdır.
- Programdan çıkmak için [ ] tuşuna dokunun.

Enerji tasarrufu için öneriler

- [⏻] tuşuna bastığınızda cihaz, tasarruf moduna ayarlanır. Cihaz, “Tasarruf modu”nda çok az enerji tüketir, ancak hasarları önlemek için güvenlik ile ilgili işlevlerin tümünü denetlemeye devam eder.
- Menüde “Kapatma için süre“ altında otomatik kapanmayı 15 dakika olarak ayarlayın.
- Menüde enerji tasarrufu için diyalog paneli ve aydınlatma parlaklığını azaltın.
- Kahve ve süt köpüğü çekme işlemlerini mümkün olduğunca kesmeyin. İşlemin erken kesilmesi enerji tüketiminin daha yüksek olmasına ve damlama kabının daha hızlı dolmasına neden olur.
- Cihazı düzenli aralıklarla kireçten temizleyerek kireç kalıntıları oluşmasını önleyin. Kireç kalıntıları enerji tüketiminin daha yüksek olmasına açar.

Buzlanma koruması

Nakliye ve depolama sırasında buzlanmadan kaynaklanan zararların önüne geçmek için, cihazın daha önce tümüyle boşaltılması gerekir (bkz. Bölüm “Menü – Donma koruması”).

Aksesuarları saklama

Tam otomatik kahve makinesi, kısa kullanım kılavuzunu ve aksesuarları cihazda saklamak için özel bir aksesuar çekmecesine sahiptir.

- Ölçek kaşığını ve su filtresini aksesuar çekmecesine koyun.
- Kısa kullanım kılavuzunu aksesuar çekmecesinin önündeki özel kılavuz yerine koyun.
- Uzun çekme borusu, kapağın iç tarafındaki tutucuda saklanabilir.
- Bağlantı parçası, toz çekmecesinin üzerindeki mıknatıslı tutucuya sabitlenebilir.

Aksesuar

Aşağıdaki aksesuar piyasadan ve müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Aksesuar	Sipariş numarası Piyasa/ Müşteri hizmetleri
Temizleme tabletleri	TCZ8001N/00311808
Kireç çözme tabletleri	TCZ8002N/00576694
Su filtresi	TCZ7003/00575491
Bakım seti	TCZ8004/00576331
“FreshLock” kapaklı süt haznesi	TCZ8009N/00576165
92° açılma açısı için sınırlamalar	00636455

Elden çıkartılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.
Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.
Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.
Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.
Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz

Sorun	Sebep	Çaresi
Kahvenin ya da süt köpüğünün kalitesi fazla tutarsız (örneğin miktar tutarsız veya sıçrayan süt köpüğü).	Cihaz kireçlenmiş durumda.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin, bkz. Bölüm “Servis programları”.
	Çekme borusu tıkanmış.	Çekme borusunu temizleyin.
Süt köpüğünün kalitesi tutarsız	Süt köpüğünün kalitesi, kullanılan süt veya bitkisel içecek türüne bağlıdır.	Süt türünü veya bitkisel içecek türünü seçerek içecek kalitesini iyileştirin.
İçecek alımı mümkün değil.	İçecek çıkışı veya 3 bağlantıdan biri tıkanmış.	İçecek çıkışını ve bağlantıları temizleyin.
İçecek alınırken tüm çıkış yerinden dışarı akıyor.	İçecek çıkışının alt parçası takılı değil.	Alt parçayı monte edin, bkz. Bölüm “Süt sistemini temizleme”.
Süt köpüğü yetersiz veya yok ya da süt sistemi süt çekmiyor.	Cihaz kireçlenmiş durumda.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin, bkz. Bölüm “Servis programları”.
	İçecek çıkışı veya 3 bağlantıdan biri tıkanmış.	İçecek çıkışını ve bağlantıları temizleyin.
	Süt uygun değil.	Daha önce kaynatılmış süt kullanmayın. En az %1,5 oranında yağlı soğuk süt kullanın.
	İçecek çıkışı veya süt hortumları doğru birleştirilmemiş.	Tekli parçaları nemlendirin ve yeniden birleştirin.
	Çekme borusu tıkanmış.	Çekme borusunu temizleyin.
İstediğiniz dolum miktarı sağlanmıyor, kahve sadece damla damla çıkıyor ya da kahve akmıyor.	Öğütme inceliği fazla ince. Toz kahve fazla ince.	Öğütme inceliğini kalınlaştırın. Daha kaba kahve tozu kullanın.
	Cihaz çok fazla kireçlenmiş durumda.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin, bkz. Bölüm “Servis programları”.
	Kahve ünitesi kirli.	Demleme ünitesini temizleyin, bkz. Bölüm “Demleme ünitesini temizleyiniz”.
Sıcak suyun içinde süt var veya sıcak suda süt ya da kahve tadı var.	Süt hortumu çıkarılmadı.	Süt hortumunu süt haznesinden çekerek çıkarın.
	İçecek çıkışında süt veya kahve artıkları mevcut.	İçecek çıkışını temizleyin.
Kahvede “Crema” yok.	Uygun olmayan bir kahve türü.	Robusta çekirdeği oranı daha yüksek olan bir kahve türü kullanın.
	Çekirdekler taze kavrulmamış.	Taze kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme inceliği kahve çekirdeklerine uyarlanmamış.	Öğütme inceliğini inceltin.

Sorun	Sebep	Çaresi
Kahve fazla “ekşi”.	Öğütme inceliği fazla kalın. Toz kahve fazla kalın.	Öğütme inceliğini inceltin. Daha ince kahve tozu kullanın.
	Uygun olmayan bir kahve türü.	Kahve türünü değiştirin.
Kahve fazla “acı”.	Öğütme inceliği fazla ince. Toz kahve fazla ince.	Öğütme inceliğini kalınlaştırın. Daha kaba kahve tozu kullanın.
	Uygun olmayan bir kahve türü.	Kahve türünü değiştirin.
Kahvenin tadı “yanık”.	Demleme sıcaklığı fazla yüksek.	Sıcaklığı azaltın, bkz. Bölüm “İçecek uyarlama”.
	Öğütme inceliği fazla ince. Toz kahve fazla ince.	Öğütme inceliğini kabalaştırın. Daha kaba kahve tozu kullanın.
	Uygun olmayan bir kahve türü.	Kahve türünü değiştirin.
Kahve fazla ince.	Çok düşük kahve koyuluğu seçilmiş.	Kahve koyuluğunu arttırın, bkz. Bölüm “İçecek uyarlama”.
	Toz çekmecesinde toz yığılması var.	Toz çekmecesini çıkarın, temizleyin ve iyice kurutun.
Kahve tozu, toz çekmecesinde kalıyor.	Kahve tozu yapışmış.	Kahve tozunu toz çekmecesine bastırıp sıkıştırmayın.
	Toz çekmecesi nemli.	Toz çekmecesini çıkarın, temizleyin ve iyice kurutun.
Su filtresi su deposunda sabit değil.	Su filtresi doğru sabitlenmemiş.	Su filtresini düz ve sıkı bir şekilde depo bağlantısına bastırın.
Çekirdek haznesi, yerleştirilirken sıkışıyor.	Gövdede çekirdekler var.	Çekirdekleri temizleyin.
Kahve telvesi kompakt değil ve fazla ıslak.	Öğütme inceliği fazla ince ya da fazla kaba ayarlanmış ya da yetersiz miktarda kahve tozu kullanılıyor.	Öğütme inceliğini daha kaba ya da daha ince ayarlayın ya da 2 silme ölçek kahve tozu kullanın.
Öğütme inceliği ayarı zor çalışıyor.	Öğütme mekanizmasında çok fazla çekirdek var.	Kahve çekirdekleri ile bir içecek çekin. Ardından öğütme inceliğinde değişiklikleri sadece küçük adımlar halinde yapın.

Sorun	Sebep	Çaresi
Demleme ünitesi takılamıyor.	Demleme ünitesi yanlış konumda.	Demleme ünitesini talimatlara göre takını bkz. Bölüm “Demleme ünitesini temizleyiniz”.
	Demleme ünitesi kilitli.	Demleme ünitesinin kilidini açın, bkz. Bölüm “Demleme ünitesini temizleyiniz”.
Demleme ünitesinin koruyucu kapağı doğru bir şekilde takılamıyor.	Demleme ünitesi kilitli değil.	Demleme ünitesini kilitleyin, bkz. Bölüm “Demleme ünitesini temizleyiniz”.
Damlama kabının altında su mevcut.	Söz konusu su, yoğuşmuş su.	Damlama kabını kapak olmadan kullanmayın.
Diyalog paneli göstergesi “12:00”	Elektrik kesildi veya cihaz açma/kapama şalteri ile kapatıldı.	Değerleri yeniden girin, cihazı açma/kapama şalteri ile kapatmayın ve menüde Saat göstergesi “Kapalı” ayarına getirin.
Diyalog paneli göstergesi “Süt haznesi takılı mı?” süt haznesinin bağlı olmasına rağmen.	Hazne, sensörün erişim mesafesinin dışında.	Hazneyi sağ kenara konumlandırın
	Malzeme, örneğin süt kutusu, tanınmadı.	Diyalog ekranı sorgusunu “Evet” ile onaylayın veya teslimat kapsamındaki süt haznesini kullanın.
Diyalog paneli göstergesi “Yüksek veya düşük gerilim“	Şebeke gerilimi çok yüksek veya çok düşük.	Elektrik sağlayıcısı veya şebeke işletmecisi ile irtibata geçin. Gerilim beslemesinin bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Diyalog paneli göstergesi “Lütfen cihazın soğumasını bekleyiniz”	Cihaz çok sıcak.	Cihazı 30 dakika kapatınız.
Diyalog paneli göstergesi, örneğin: “Hata: E0510”	Cihazda bir arıza var.	Diyalog paneli göstergesinde belirtilenlere göre hareket edin.
Diyalog paneli göstergesi Çekirdek haznesinin dolu olmasına rağmen diyalog paneli göstergesi “Çekirdek haznesini doldurun” veya öğütme mekanizması kahve çekirdeği öğütmüyor.	Çekirdekler öğütme mekanizmasına düşmüyor (çekirdekler fazla yağlı).	Hafifçe çekirdek haznesine vurun. Gerekirse kahve türünü değiştirin. Çekirdek haznesi boşken, hazneyi kuru bir bezle silin.

Sorun	Sebep	Çaresi
Diyalog paneli göstergesi “Kahve ünitesini temizleyin”	Demleme ünitesi kirli.	Demleme ünitesini temizleyin.
	Demleme ünitesinde çok fazla kahve tozy var.	Demleme ünitesini temizleyin. En çok 2 silme ölçek kaşığı dolusu kahve tozu doldurun.
	Demleme ünitesinin mekanizması ağır hareket ediyor.	Demleme ünitesini temizleyin, bkz. Bölüm “Bakım ve günlük temizlik”.
Diyalog paneli göstergesi “Gazsız su ekleyin veya filtreyi çıkartın”	Su deposu yanlış yerleştirilmiş	Su deposunu doğru yerleştirin
	Su haznesinde karbondioksit içeren su var.	Su haznesine taze musluk suyu doldurun.
	Su haznesindeki şamandıra takılmış.	Hazneyi çıkarın ve iyice temizleyin.
	Yeni su filtresi, talimatlara göre durulanmamış veya su filtresi tükenmiş veya arızalı.	Su filtresini talimatlara göre durulayın ve işletime alın veya yeni bir su filtresi kullanın.
	Su filtresinde hava mevcut.	Su filtresini, hava kabarcığı çıkmayana dek suya daldırın; filtreyi tekrar takın.
Damlama kabının boşaltılmasına rağmen diyalog paneli göstergesi “Damlama kabını boşaltın“	Damlama kabı kirli ve ıslak.	Damlama kabını iyiece temizleyin ve kurutun.
	Cihaz kapalı olduğunda, boşaltma algılanmaz.	Cihaz açıkken damlama kabını çıkarın ve tekrar yerleştirin.
Damlama kabının takılı olmasına rağmen diyalog paneli göstergesi “Damlama kabını yerleştirin”	Cihazın iç kısmı (kap tutucusu) kirli.	Cihazın içini temizleyin.
	Kahve tortu haznesi, sonuna kadar takılmamış.	Kahve tortu haznesini sonuna kadar takın..
Kireç çözme işleminin yürütülmesi gerektiğinin sık sık gösterilmesi.	Çok fazla kireçli su.	Su filtresini yerleştirin ve menüde uygun şekilde ayarlayın.
Damlama kabı çıkartıldığında cihazın iç tabanında damlama suyu var.	Damlama kabı çok erken çıkartıldı	Damlama kabını, en son içecek alma işleminden birkaç saniye sonra çıkartın.
Diyalog paneli göstergesi “Switch off with power switch, then back on after 30 sec!”	Cihaz çok sıcak.	Cihazın soğumasını bekleyiniz.
	Demleme ünitesi kirli.	Demleme ünitesini temizleyin.
Gideremediğiniz bir sorun olduğunda mutlaka çağrı merkezimizi arayın! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.		

Teknik özellikler

Elektrik bağlantısı (gerilim – frekans)	220-240 V – 50/60 Hz
Bağlantı değeri	1600 W
Azami pompa basıncı, statik	19 bar
Su deposunun azami su kapasitesi (filtresiz)	2,4 l
Kahve çekirdeği haznesinin azami kapasitesi	500 g
Elektrik kablosu uzunluğu	1,7 m
Ebatlar (Y x G x D)	455 x 495 x 375 mm
Ağırlık, boş	19-20 kg
Öğütme mekanizmasının türü	Seramik



Bosch Çağrı Merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma talimatından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisi kapsamındadır.

3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- **a- Sözleşmeden dönme,**
- **b- Satış bedelinden indirim isteme,**
- **c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**
- **d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

haklarından birini kullanabilir.

4. **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üreticive ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan huhuslara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.
Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com/tr** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.
Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.
www.bosch-home.com/tr
www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN		SATICI FİRMANIN	
Ünvanı	: BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	Ünvanı	:
Adresi	: FSM Mh. Balkan Cd. No.51,	Adresi	:
	Ümraniye 34771 Istanbul	Telefonu	:
Telefonu	: 0216 528 90 00 Pbx	Faks	:
Faks	: 0216 528 91 88	E-posta	:
E-posta	: boschcagrimerkezi@bshg.com	Fatura Tarih ve sayısı	:
Yetkilinin imzası	:	Teslim Tarihi ve yeri	:
		Yetkilinin imzası	:
Firmanın Kaşesi:			
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.		Firmanın Kaşesi	:

MALIN

Cinsi	:	KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası	:	BOSCH
Modeli	:	
Garanti Süresi	:	2 YIL
Azami tamir süresi	:	20 İŞ GÜNÜ
Bandrol ve Seri No.	:	

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 44 01*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
* Sun-Thu: 8.00 am to 5.00 pm (exclude public holidays)

AL Republika e Shqiperise, Albania
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien

Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
* Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajevo
Tel./Fax: 033 21 35 13
mailto:centralniservis@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A. – N.V.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
Business center FPI, floor 5,
Cherni vrah Blvd. 51B
1407 Sofia
Tel.: 0700 208 17
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalaifat.com
* Sat-Thu: 7.00 am to 5.00 pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0848 888 200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
Fax: 022 65 8128
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CZ Česká Republika, Czech Republic
Více informací (např. záruční podmínky, prodloužená záruka aj.) naleznete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz/ nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Příjem oprav
Tel.: +420 251 095 043
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:servicenet@servicenet.ee
www.simson.ee

Renerki Kaubanduse OÜ
Tammsaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)
12918 Tallinn
Tel.: 0651 2222
Fax: 0516 7171
mailto:klienditeenindus@renerk.ee
www.renerk.ee

Eliser OÜ
Mustamäe tee 24
10621 Tallinn
Tel.: 0665 0090
mailto:hooldus@eliser.ee
www.kodumasinate-remont.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – CS 50037
93406 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 Service 0,40 € / min + prix appel
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 Service 0,40 € / min + prix appel
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call Tel.: 0344 892 8979*
* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 500
Τηλέφωνο: 210 4277 701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,
Skyway House, 3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2626 9655 (HK)
Toll free 0800 863 (Macao)
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućanski uređaji d.o.o.
Ulica grada Vukovara 269F
10000 Zagreb
Tel.: 01 5520 888
Fax: 01 6403 603
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.
Árpád fejedelem útja 26-28
1023 Budapest
Call Center: +06 80 200 201
mailto:BSH-szerviz@bshg.com
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park
Ballymount Road Upper
Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call
Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie
* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

IL Israel
C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm (exclude public holidays)

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel.: 02 412 678 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KR Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국
Dong Suh Foods Corporation
Dongsuh Bldg., 324,
Dongmak-ro, Mapo-gu
Seoul 121-730
Tel.: 080 025 9114

KZ Kazakhstan, Қазақстан
BSH Home Appliances LLP
Dostyk 117/6,
Business Center “Khan Tengri”
Almaty
Hotline: 5454*
mailto:ALA-Service@bshg.com
* Toll free from mobile only

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 037 212 146
Fax: 037 212 165
www.senukai.lt

UAB “AG Service”
R. Kalantos g. 32
52494 Kaunas
Tel.: 0700 556 55
Fax: 037 331 363
mailto:servisas@agservice.lt
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 870 055 595
Fax: 052 741 722
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

UAB Emtoservis
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)
03116 Vilnius
Tel.: 870 044 724
Fax: 052 737 368
mailto:svc@emtoservis.lt
www.emtoservis.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26 349 811
Fax: 26 349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia
SIA “General Serviss”
Bu‖u iela 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv

BALTIJAS SERVISS
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 07 05 20; -36
Fax: 067 07 05 24
mailto:info@baltijasserviss.lv
www.baltijasserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss
Tadaiķu iela 4
1004 Riga
Tel.: 067 71 70 60
Fax: 067 60 12 35
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova
S.R.L. “Rialto-Studio”
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Oktobarske revolucije 129
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 674 631
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македония
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 233 689
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments and
Management Services Pvt. Ltd.
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 03 010 200
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv
www.lintel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54
Tel.: 22 66 06 00
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm
74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Tel.: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm
(exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos,
Sociedade Unipessoal, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,
المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.,
P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999*
mailto:Khadeermj@ALJ.COM
www.aljelectronics.com.sa
* Sat-Thu: 8.00 am to 11.00 pm
(exclude public holidays)

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 19 70 00 local rate
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm
(exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 5830 700
Fax: 01 5830 889
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
Viac informácií (napr. záručné
podmienky, predĺžená záruka a i.)
nájdete na webových
ránkach www.bosch-home.com/sk/ alebo
nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Trnavská cesta 50
821 02 Bratislava
Príjem opráv
Tel.: +421 238 106 115
mailto:opravy@bshg.com

TH Thailand, ราชอาณาจักรไทย
BSH Home Appliances Limited
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,
New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok, 10310
Tel.: 02 975 5353*
www.bosch-home.com/th
* Mo-Sa: 8.00am to 6.00pm
(exclude public holidays)

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
* Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,
Cep telefonlarından ise kullanılan
tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台湾
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何咨詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshtzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
Service-General SH.P.K.
rr.Magjistralja Ferizaj Prishtine
70000 Ferizaj
Tel.: 00381 (0) 290 330 723
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:servicegeneral527@gmail.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Beratung bei Störungen • Advice on troubleshooting • Conseils sur les problèmes • Consejos sobre problemas de • Consulenza su problemi

Service-Hotlines

www.bosch-home.com

AE 04 881 4401

AL 4 227 8130, -131

AT 0810 550 511

AU 1300 369 744 Mo-Fr: 24 hours

BA 033 213 513

BE 02 475 70 01

BG 0700 208 17

CH 0848 888 200

CN 400 885 5888
Call rates depend on the network used

CZ 0251 095 546

DE 0911 70 440 040

DK 44 89 80 18

EE 0627 8730

ES 976 305 713

FI 0207 510 705
Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR 0140 10 1100

GB 0344 892 8979
Calls charged at local or mobile rate

GR 18 182 (Αστική χρέωση)

HR 01 5520 888

HU +06 80 200 201

IE 01450 2655
Calls charged at local ore mobile rate

IL 08 9777 222

IS 0520 3000

IT 02 412 678 100

LU 26 349 811

LV 067 425 232

ME 020 674 631

MK 02 2454 600

NL 088 424 4010

NO 22 66 06 00

PL 801 191 534

PT 21 4250 730

RO 021 203 9748

RU 8 800 200 29 61

SE 0771 11 22 77 (local rate)

SK +421 244 452 041

TR 444 6333
Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

XK 044 172 309

XS 011 353 70 08

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You´ll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com

8001147012 (990208)